

عربي

• سوف تحذف جميع التعيينات حينما تقطع القدرة المزودة للآلة الحاسبة (نتيجة لإنخفاض قدرة البطارية، نزع قابس سلك قدرة التيار المتناوب AC، انقطاع القدرة الكهربائية)، العج.

تحويل العملة

■ **ضبط معدل التحويل**

مثال: لكي تضبط معدل التحويل للعملة ١ (C1) ١ دولار أمريكي = ١.٩٥٥٨٢ (مارك ألماني)

العمليّة	خرج الطبع	العارضة
“CONVERSION” CA	••0••	0.
SET (حوالي ثلاث ثواني)	#-----	0.
1.95583* C1	#1-----1٠95583	1.95583

* المعدلات من ١ أو أكبر، يمكنك إدخال حتى ست أرقام، للمعدلات التي أقل من ١ يمكنك إدخال حتى ٨ أرقام، مشتملاً - لرقم العدد الصحيح والأصفار المتقدمة (لذلك فسوف تكون ست أرقام صحيحة فقط، يتم العد من اليسار وبدأ من أول رقم لا يساوي الصفر، يمكن تعيينه).

مثال: 0.123456 0.123456 0.0012345
• يمكنك فحص المعدل الحالي المعين لمفتاح العملة (**C3**،**C2**،**C1**) بالضغط على **CA** ثم المفتاح الذي تريد فحص ضوابطه.
• الآتي هي ضوابط المعدل الإجبارية للمصنع.

C3 RATE = 1936.27	C2 RATE = 6.55957	C1 RATE = 1.95583
--------------------------	--------------------------	--------------------------

حسابات الضريبة

■ **ضبط معدل الضريبة**

مثال: معدل الضريبة = ٥٪

العمليّة	خرج الطبع	العارضة
“PRINT/CONVERSION” CA	••0••	0.
SET (حوالي ثلاث ثواني)	#-----	0.
5 TAX+	#-----5٠ %T	5.

• يمكنك فحص معدل الضبط الحالي بالضغط على **CA** و**ثم +TAX**.

Currency Conversion Examples

Exemples de conversion de devise

Ejemplos de conversión de divisa

Exemplos de conversão de moeda

Contoh-contoh Konversi Mata Uang

Döviz Çevirme Örnekleri

貨幣換算範例

<div><div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div> <div><div><div></div></div><div><div></div></div></div>

100 DM → US\$? (51.13)
“CONVERSION, 2”
(**C1** = 1.95583)

CA	••0••	0.
100 C1	100٠ C÷	100.
\$	#1-----1٠95583 =	51.13
	51٠13 \$	
C1	100٠ C÷	100.

110 US\$ → FPF? (721.55)
“CONVERSION, 2”
(**C2** = 6.55957)

CA	••0••	0.
110 \$	110٠ \$×	110.
C2	#2-----6٠55957 =	721.55
	721٠55 C	

50 US\$ → ITL? (98,814)
“CONVERSION, 0”
(**C3** = 1936.27)

CA	••0••	0.
50 \$	50٠ \$×	50.
C3	#3-----1٠936٠27 =	96'814.
	96٠814٠ C	

• **Specifying the Number of Decimal Places for Intermediate US Dollar Amounts**

When you convert from one national currency to another, the calculator internally converts the original currency to US dollars. This conversion result is the “intermediate US dollar amount”. Next, the intermediate US dollar amount is converted to the target currency. The flow of the steps of the conversions will be shown on the printout. You can specify the number of decimal places for the intermediate US dollar amount.

• **Spécification du nombre de décimales pour les montants intermédiaires en dollars US**

Lorsque vous convertissez une devise nationale dans une autre, la calculatrice convertit d'abord la devise originale internement en dollars US. Le résultat de la conversion est le “montant intermédiaire en dollars US”. Ce montant est ensuite converti dans la devise voulue. Le détail des conversions sera imprimé. Vous pouvez spécifier le nombre de décimales du montant intermédiaire en dollars US.

• **Especificando el número de lugares decimales para importes intermedios en dólares americanos**

Cuando se convierte de una divisa nacional a otra, la calculadora convierte internamente la divisa original a dólares americanos. El resultado de esta conversión es el “importe intermedio en dólares americanos”. Seguidamente, el importe intermedio en dólares americanos se convierte a la divisa de destino. El flujo de pasos de las conversiones aparece indicado en el impreso. Puede especificar el número de lugares decimales en el importe intermedio en dólares americanos.

• **Especificação do número de casas decimais para quantias intermediárias em dólares americanos**

Ao converter de uma moeda nacional para outra, a calculadora converte internamente a moeda original para dólares americanos. O resultado desta conversão é a “quantia intermediária em dólares americanos”. Logo, a quantia intermediária em dólares americanos é convertida para a moeda objetivo. O fluxo dos passos das conversões será mostrado na impressão. Você pode especificar o número de casas decimais para a quantia intermediária em dólares americanos.

• **Tentukan Jumlah Tempat Desimal untuk Jumlah Dolar US Antara**

Ketika anda mengkonversi dari satu mata uang nasional ke yang lainnya, kalkulator di bagian dalam mengubah mata uang asal ke dolar US. Hasil perubahan adalah “jumlah dolar US antara”. Selanjutnya, jumlah dolar US antara dikonversi ke mata uang target. Aliran dari langkah-langkah konversi tersebut akan ditunjukkan dalam cetakan. Anda dapat menentukan jumlah dari tempat desimal untuk jumlah dolar AS sementara.

• **Aradaki Amerikan Doları Değerlerinin Ondalık Basamak Sayısının Belirlenmesi**

Bir ülke para biriminden başka bir ülke para birimine çevirme yaparken, hesap makinesi kendi içinde para birimlerini Amerikan dolarına çevirir. Bu çevirmenin sonucu “ara Amerikan doları miktarı” olur. Sonra aradaki Amerikan doları miktarı hedef para birimine çevirilir. Çevirme basamaklarının akışı yazıcı çıktısında görünür. Aradaki Amerikan dolarının ondalık basamak sayısını belirleyebilirsiniz.

• **中間美國美元金額的小數位數的指定**

從一種貨幣換算為另一種貨幣時，計算器實際在內部計算中首先將貨幣換算為美國美元。此換算結果稱為 “中間美國美元金額”。然後，中間美國美元金額再被換算為目標貨幣。換算步驟的流程可以列印出來。您可為中間計算結果的美國美元金額指定小數位數。

• **تعيين عدد الأماكن العشرية لكميات الدولار الأمريكي الوسيطة**

عندما تقوم بالتحويل من عملة وطنية إلى أخرى، فإن الآلة الحاسبة تقوم بالتحويل الداخلي للعملة الأصلية إلى الدولار الأمريكي. نتيجة هذا التحويل هو “كمية الدولار الأمريكي الوسيطة”. بعد ذلك، كمية الدولار الأمريكي الوسيطة يتم تحويلها إلى العملة المستهدفة. تتابع خطوات التحويل سوف يتم إظهاره على ناتج الطباعة.

يمكن تعيين عدد الأماكن العشرية لكمية الدولار الأمريكي الوسيطة.

Example: To specify five decimal places for the intermediate US dollar amount

Exemple: Pour spécifier cinq décimales pour le montant intermédiaire en dollars US

Ejemplo: Para especificar cinco lugares decimales para el importe intermedio en dólares americanos

Exemplo: Para especificar cinco casas decimais para a quantia intermediária em dólares americanos

Contoh: Menentukan lima tempat desimal untuk jumlah dolar US antara

Önek: Aradaki Amerikan doları için bes ondalık basamak belirlemek için

範例: 如何為中間美國美元金額指定五位小數

مثال: لتعيين خمسة أماكن عشرية لكمية الدولار الأمريكي الوسيطة

العمليّة	خرج الطبع	العارضة
“CONVERSION” CA	••0••	0.
SET S S (about 3 seconds) (environ 3 secondes) (unos 3 segundos) (aproximadamente 3 segundos) (sekitar 3 detik) (大約3秒鐘) (حوالي ثلاث ثواني)	#-----5٠	0.
		5.

* Set 0 when F (floating point) is set for the number of decimal places. Inputting a number other than one from 3 to 9 or 0 causes an error. When this happens, press **C** and input a correct number.

* Sélectionnez 0 comme nombre de décimales pour F (point flottant). La saisie d'un autre nombre que 3 à 9 ou 0 entraîne une erreur. Le cas échéant, appuyez sur **C** et saisissez le nombre correct.

* Ajuste 0 cuando F (punto flotante) se ajusta para el número de lugares decimales. Ingresando un número que no sea de 3 a 9 o 0, ocasiona un error. Cuando esto sucede, presione **C** e ingrese un número correcto.

* Ajuste 0 quando F (virgula fluatante) for ajustado para um número de casas decimais. Introduzir um número diferente de 3 a 9 ou 0 causa um erro. Se isso acontecer, pressione **C** e introduza o número correto.

* Setel 0 ketika F (titik mengambang) disetel untuk jumlah tempat desimal. Memasukkan angka lebih dari satu dari 3 sampai 9 atau 0 menyebabkan error. Ketika ini terjadi, tekan **C** atau masukkan angka yang benar.

* F(kayma noktası) ondalık basamak için ayarlı olduğu zaman 0'a ayarlayın. 0 ya da 3'ten 9'a kadar olan bir sayı haricinde giriş yaparsanız hata oluşur. Böyle olursa **C**'ye basın ve doğru bir sayı girin.

* 當小數位數設定在F（浮點）時請設定為0。輸入3至9及0以外的任何數字會產生錯誤。此種情況發生時，請按**C**鍵後輸入正確的數字。

* اضبط 0 عندما تكون F (نقطة التقريب) مضبوطة لعدد الأماكن العشرية. أن إدخال رقم غير الذي من 3 إلى 9 أو يتسبب في خطأ. عندما يحدث هذا، اضغط **C** وإدخل الرقم الصحيح.

After pressing **CA**, press **\$** to display the number of decimal places specified for conversion results.

Après une pression sur **CA**, appuyez sur **\$** pour afficher le nombre de décimales spécifié pour le résultat de la conversion.

Luego de presionar **CA**, presione **\$** para visualizar el número de lugares decimales especificado para los resultados de la conversión.

Depois de pressionar **CA**, pressione **\$** para exibir o número de casas decimais especificado para os resultados das conversões.

Setelah menekan **CA**, tekan **\$** untuk menampilkan jumlah dari tempat desimal tertentu untuk hasil-hasil konversi.

CA'ya bastikten sonra, değişim sonucu için belirlenmiş ondalık basamak sayısını görmek için **\$**'a basın.

按**CA**鍵後，按**\$**鍵可顯示為換算結果指定的小數位數。

بعد الضغط على **CA**، اضغط **\$** لكي تعرض عدد الأماكن العشرية المعينة لنتائج التحويل.

10,000 DM → FRF? (33,538.55)
“CONVERSION, 2”
(**C1** = 1.95583, **C2** = 6.55957)

CA	••0••	10'000.
10000 C1	10,000٠ C÷	
C2	#1-----1٠95583 =	
	5٠112٠91881 \$×	
	#2-----6٠55957 =	33'538.55
	33٠538٠55 C	

Tax Calculation Examples (Tax Rate = 5%)

Exemples de calcul de taxe (Taux de taxation = 5%)

Ejemplos de cálculo de impuesto (Tasa de impuesto = 5%)

Exemplos de cálculo de imposto (Taxa de imposto = 5%)

Contoh-contoh Penghitungan Pajak (Tingkat Pajak = 5%)

Vergi Hesaplama Örnekleri (Vergi oranı = 5%)

稅計算範例 (稅率 = 5%)

أمثلة على حساب الضريبة (معدل الضريبة = ٥٪)

العمليّة	خرج الطبع	العارضة
“PRINT/ITEM/CONVERSION, 2” CA	••0••	0.
150 TAX+	150٠ -T 5٠ %T 7٠50 T	157.50
	157٠50 +T	
	Original cost/Coût original/Costo original/ Custo original/Harga pokok/lik fiyat/初成本/ التكلفة الأساسية	
	Tax/Taxe/Impuesto/Imposto/Pajak/Vergi/稅/ الضريبة	
	Price-plus-tax/Prix taxe comprise/Precio más impuesto/ Preço mais imposto/Harga-tambah-pajak/ Vergili fiyat/稅後額/الضريبة-السعر-زائد-	

CA	••0••	0.
100 TAX-	100٠ +T 5٠ %T 4٠76 T	95.24
	95٠24 -T	
	Price-plus-tax/Prix taxe comprise/ Precio más impuesto/Preço mais imposto/ Harga-tambah-pajak/Vergili fiyat/稅後額/ السعر-زائد-الضريبة	
	Tax/Taxe/Impuesto/Imposto/Pajak/Vergi/稅/ الضريبة	
	Price-less-tax/Prix taxe non comprise/Precio menos impuesto/Preço menos imposto/ Harga-kurang-pajak/Vergisiz fiyat/ 稅前額 / السعر بدون الضريبة	

CASIO COMPUTER CO.,LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan